



## Կարևոր Ծանուցում

Կը խնդրենք մեր հաւատացեալներէն մինչեւ վերջ մնալ եկեղեցւոյ մէջ՝ Կիրակի օրուան պաշտամունքի ընթացքին, ի յարգանք այն ընտանիքներուն, որոնք հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն: Հոգեհանգիստը միայն խնդրողներուն համար չէ, այլ մեր բոլոր ննջեցեալներուն համար է: Հաճեցէք եկեղեցի մնալ մինչեւ վերջ, ստանալու համար արձակման օրհնութիւնը, համբուրելով Սբ. Աւետարանը:

Հոգեւոր Հովիւ

### Important Notice

We kindly request that during services, the faithful remain in church following Holy Communion, as a sign of respect for the families who have requested requiem service for their loved ones. Additionally, we ask that following the final blessing, we all honor the tradition of approaching and reverently kissing the Holy Bible.

Parish Priest



## St Gregory Armenian Church Parish Directory

Parish Council	Joan Meymarian	(626) 794-6771
Ladies Society	Aida Sethian	(626) 695-8013
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O	Christina Hilalian	(626) 716-4300
A.C.Y.O. V.Chair	Sophia Kedjidjian	(626) 773-2526
Choir Director	Elise Tashjian	(626) 356-9208
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Yeran Melelian	(213) 760-1204
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
DFM	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730

## 1 Timothy (Տիմ) 1:1-11

*Paul, an apostle of Christ Jesus by the command of God our Savior and of Christ Jesus our hope, To Timothy, my loyal child in the faith:*

*Grace, mercy, and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.*

*I urge you, as I did when I was on my way to Macedonia, to remain in Ephesus so that you may instruct certain people not to teach any different doctrine, and not to occupy themselves with myths and endless genealogies that promote speculations rather than the divine training that is known by faith. But the aim of such instruction is love that comes from a pure heart, a good conscience, and sincere faith. Some people have deviated from these and turned to meaningless talk, desiring to be teachers of the law, without understanding either what they are saying or the things about which they make assertions.*

*Now we know that the law is good, if one uses it legitimately. This means understanding that the law is laid down not for the innocent but for the lawless and disobedient, for the godless and sinful, for the unholy and profane, for those who kill their father or mother, for murderers, fornicators, sodomites, slave traders, liars, perjurers, and whatever else is contrary to the sound teaching that conforms to the glorious gospel of blessed God, which he entrusted to me.*

Պօղոս՝ Յիսուս Քրիստոսի առաքեալ մեր Փրկիչ Աստուծոյ եւ մեր յոյսը եղող Քրիստոսի հրամանով, Տիմոթէոսի՝ հաւատքով հարազատ զաւակիս շնորհք, ողորմութիւն ու խաղաղութիւն Աստուծոյ՝ մեր Հօրմէն, եւ Քրիստոս Յիսուս՝ մեր Տէրոջմէն: Բեզի աղաչեցի որ Եփեսոս մնաս, երբ ես Մակեդոնիա կ'երթայի, որպէսզի պատուիրես ոմանց՝ ուրիշ կերպով չսորվեցնել, ո՛չ ալ ուշադրութիւն դարձնել առասպելներու եւ անվերջանալի ազգաբանութիւններու, որոնք կը պատճառեն վէճեր՝ փոխանակ Աստուծոյ հաճելի շինութեան որ կ'ըլլայ հաւատքով: Իսկ պատուէրին վախճանը սէրն է՝ բիսած սուրբ սիրտէ, բարի խղճմտանքէ եւ անկեղծ հաւատքէ: Ասոնցմէ վրիպելով՝ ոմանք խտորեցան փուն խօսքերու մէջ: Կ'ուզեն Օրենքի վարդապետ ըլլալ, բայց չեն հասկնար ո՛չ ինչ որ կը խօսին, ո՛չ ալ այն բաները՝ որոնց վրայ կը պնդեն:

Սակայն գիտենք թէ Օրենքը լաւ է, եթէ մէկը գործածէ զայն օրինաւոր կերպով, սա՛ գիտնալով թէ Օրենքը տրուած է ո՛չ թէ արդարներուն համար, հապա՛ անօրէններուն եւ ըմբոստներուն, ամբարիշտներուն ու մեղաւորներուն, անսուրբերուն եւ սրբապիղծներուն, հայր զարնողներուն, մայր զարնողներուն, մարդասպաններուն, պոռնկողներուն, արուագէտներուն, մարդ գողցողներուն, ստախօսներուն, երդմնազանցներուն, եւ ուրիշ որեւէ բանի համար՝ որ հակա- ոակ է ողջամիտ վարդապետութեան, համաձայն երանելի Աստուծոյ փառաւոր ավետարանին՝ որ վստահուեցաւ ինձի:

## Յովհաննու Աւետարանէն (John)2:1-11

Եւ երրորդ օրը Գալիլեայի Կանա քաղաքին մէջ հարսանիք մը կար: Յիսուսի մայրն ալ այնտեղ էր: Հարսանիքին հրաւիրուած էր նաեւ Յիսուս՝ նոյնպէս եւ՝ իր աշակերտները: Եւ երբ գինին պակսեցաւ՝ մայրը ըսաւ Յիսուսի. «Գինի չ'ունիմ»: Եւ Յիսուս ըսաւ անոր. «Ինձի եւ քեզի ի՞նչ, ո՞վ կին, իմ ժամանակս դեռ հասած չէ»: Մայրը ըսաւ սպասաւորներուն. «Ինչ որ ըսէ ձեզի՝ ըրէ՛ք»: Այնտեղ կային քարէ վեց թակոյկներ, լուացումներու համար՝ ըստ Հրեաներու սովորութեան. անոնցմէ ամէն մէկը երկու կամ երեք մար տարողութիւն ունէր: Յիսուս ըսաւ անոնց. «Հիմա, առէ՛ք եւ տարէ՛ք սեղանապետին»: Եւ անոնք տարին: Եւ երբ սեղանապետը ճաշակեց գինի դարձած ջուրը ու չէր գիտեր թէ ուրկէ է (բայց սպասաւորները, որոնք ջուրը լեցուցին, գիտէին), խօսեցաւ փեսային ու ըսաւ. «Ամէն մարդ նախ ընտիր գինի կը մատուցանէ, եւ երբ գինովնան՝ ա՛յն աստե՛ն վատորակը: Իսկ դուն ընտիր գինին մինչեւ հիմա պահեր ես»: Յիսուս այս բանը ըրաւ Գալիլեայի Կանա քաղաքին մէջ որպէս սկիզբը նշաններու եւ յայտնեց իր փառքը. եւ իր աշակերտները հաւատացին իրեն:

On the third day there was a wedding at Cana in Galilee, and the mother of Jesus was there. Jesus also was invited to the wedding with His disciples. When the wine ran out, the mother of Jesus said to Him, "They have no wine." And Jesus said to her, "Woman, what does this have to do with me? My hour has not yet come." His mother said to the servants, "Do whatever He tells you."

Now there were six stone water jars there for the Jewish rites of purification, each holding twenty or thirty gallons. Jesus said to the servants, "Fill the jars with water." And they filled them up to the brim. And He said to them, "Now draw some out and take it to the master of the feast." So they took it. When the master of the feast tasted the water now become wine, and did not know where it came from (though the servants who had drawn the water knew), the master of the feast called the bridegroom and said to him, "Everyone serves the good wine first, and when people have drunk freely, then the poor wine. But you have kept the good wine until now." This, the first of His signs, Jesus did at Cana in Galilee, and manifested His glory. And His disciples believed in Him.

## MISSION STATEMENT OF

## ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH OF PASADENA

The parish of St. Gregory Armenian Apostolic Orthodox Church is a fellowship of Christians committed to practicing the Orthodox Christian Faith through:

1. Sanctifying the life of the faithful
2. Proclaiming the truth of Christ through worship
3. Increasing the number of faithful through outreach and evangelism
4. Service
5. A common life in Christ as expressed in the distinctive faith-experience, sacraments and heritage of the Apostles and of the Church Fathers.

### OUR PARISH GOALS:

**Worship** – *Love the Lord God with all your heart, soul & mind.* (Mt. 22:37)

**Ministry** – *Love your neighbor as yourself* (Mt. 22:39)

**Evangelism** – *Go...make disciples* (Mt. 28:19)

**Fellowship** (Edification) – *Baptize them* (Mt. 28:19)

**Instruction** – *Teach them to obey all that I have commanded* (Mt. 28:20)

### ԱՌԱՔԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ՓԱՍՏՏԻՆԱՅԻ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՉ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցույ անդամները յանձնառու են գործադրելու ուղղափառ հաւատքը Քրիստոնէութեան՝ այսինքն:

1. Զարկ տալ հաւատացեալներու բարեպաշտութեան:
2. Քարոզել ճշմարտութիւնը Քրիստոսի:
3. Բազմացնել հաւատացեալներու թիւը՝ ընկերային ծառայութեամբ եւ ատետարանութեամբ:
4. Ծիսակատարութեամբ:
5. Ապրիլ կեանքը Քրիստոսի մէջ, այնպէս ինչպէս արտայայտուած է Առաքեալներու եւ եկեղեցույ հայրերու հաւատքի յատկանշանական փորձառութեանց, եկեղեցական խորհուրդներուն եւ ամանդութեանց մէջ:

### ՆՊԱՏԱԿԸ ՄԵՐ ԾՈՒԽԻՆ

ՊԱՇՏԱՄՈՒՆՔ - «Սիրէ՛ քու Տէր Աստուածդ քու ամբողջ սրտովդ, քու ամբողջ հոգիովդ եւ քու ամբողջ մտքովդ»: (ՄԹ. 22:37)

ՔԱՐՈԶՉՈՒԹԻՒՆ - «Սիրէ՛ ընկերդ քու անձիդ պէս»: (ՄԹ. 22:39)

ԱԻՇՏԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ - «Գացէ՛ք...աշակերտ դարձուցէք բոլոր ազգերը»: (ՄԹ. 22:19)

ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆ - «Մկրտեցէ՛ք զանոնք Հօր եւ Որդիին եւ Սուրբ Հոգիին անունով: (ՄԹ. 28:19)

ՀՐԱՀԱՆԳ - «Սորվեցուցէ՛ք անոնց պահել այն ամէնը, ինչ որ պատուիրեցի ձեզի»: (ՄԹ. 28:20)

## PARISH FELLOWSHIP HOUR

Our Parish Fellowship Hour, which follows Divine Liturgy each week in the Yegavian Hall, is a wonderful opportunity for parishioners to meet, greet and enjoy one another's company. It's truly one of the most important aspects of our community life, and is more than a time to enjoy coffee, tea and refreshments.

We have always relied on parishioners to host the Parish Fellowship Hour, for which we are grateful. In that tradition, we ask that any individual, couple, family or group of families to come forward and pledge their support in hosting Fellowship Hour on either a happy occasion or in memory of a loved one.

We take this opportunity to thank all the volunteers who have hosted the Parish Fellowship Hour thus far, as we encourage others to come forward and do likewise.

To host a Parish Fellowship Hour or learn more about this program, please contact the church office at 626-449-1523, email at [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com), or call Sevan Sarkisian at 626-808-1460

## UPCOMING EVENTS AT ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH, PASADENA

- **Thursday—January 24, 2019 - 6:30 p.m.**  
Men's Forum Dinner .
- **Sunday—February 3, 2019 - 3:00 p.m.**  
Super Bowl Party.
- **Wednesday—February 6, 2019 - 12:00 p.m.**  
Friendship Club Luncheon.
- **Saturday —February 9, 2019 - 7:00 p.m.**  
Valentine's Party

**We welcome all volunteers for the above events,  
please contact  
DEACON VAHE CHARKHUTIAN (562) 715-8730**

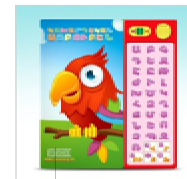
## ST. GREGORY ORTHODOX BOOKSTORE

Visit our bookstore!

Gifts for any occasion are available

**Very Affordable, Highly Attractive  
Invaluable Books of Armenian Church  
History for all your Friends and Family**

**Every Sunday after  
Church Services**



**Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՉ  
ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ**

**ԳՐԱԽԱՆՈՒԹ**

Որել ատիթով՝ ձեր նուէրներուն համար  
Այցելեցէք եկեղեցոյս ԳՐԱԽԱՆՈՒԹը

**Մատչելի Գիներ**

Արժէքաւոր Պատմական Հատորներ Ձեր  
Ընտանիքին եւ Բարեկամներուն Համար

Ամէն Կիրակի Ս. Պատարագէն ետք



Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:  
 Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել  
 Էլիզ Թաշճեանին՝ Երգչախումբի ղեկավարին  
**The Choir welcomes new members.**  
**If you are interested, please see Elise Tashjian,**  
**the Choir Director**

**ANNOUNCEMENT**

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային  
 հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ  
**Please turn off your cell phone**  
**when entering the church**

**Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ**

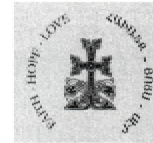
Հոգեհանգստեան խնդրանքները հաճեցէք ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ

**Requiem Services**

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin

**Remember The Church In Your Will**

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.



**St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum**  
 (Ladies & Families Always Welcome)

Thursday, January 24 – 6:30p.m.

Guest Speaker: Roubina Gourdikian, EA MBA  
 Enrolled Agent Licensed With The US Treasury

Topic:

Understanding The "Tax Cuts & Jobs Act (2018)" Reform Law & How It Affects Seniors, Employees, Employers and Investors.....



The New Tax Law Has Everyone Asking questions on how it applies to them and how it may benefit or hurt them.

The Law is so complex CPA's and Enrolled Agents need to attend high level seminars to understand all the complexities of the new law and figure out how to apply the benefits to each one of their clients.

As an Enrolled Agent licensed with the US Treasury, Roubina can represent clients in tax audits in any state versus CPA's who can only represent clients in the state they are licensed in. Also, Enrolled Agents are the only tax practitioners that can represent clients in the US Tax Court

Taxes affect everyone and learning how to benefit from the new law is a night not to be missed!!

At St. Gregory the Illuminator Church "Yeghavian Hall"  
 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena

**RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served Admission \$20**  
 Khajag Konalian: 626-331-0216, Ardash Gourdikian: 626-399-1914 Church Off. (Vera): 626-449-1523

Sponsor a Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday and an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any other Special Event. Please contact Khajag Konalian above.



**St. Gregory Illuminator Armenian Apostolic  
Church of Pasadena**

**Armenian Saturday School**



**Will open its doors for 2018-19 academic year on  
September 8, 2018  
Every Saturday from 10-1:00p.m.**

- ✓ For ages 5-13.
- ✓ All levels of Armenian.
- ✓ Rigorous, curriculum guided teaching.
- ✓ Special emphasis on Armenian culture, history, church, music.
- ✓ Annual poetry competitions and art competitions.  
Please inquire for adult classes in all levels.

**For more info please contact Mr. Norayr Daduryan  
norayrdaduryan@gmail.com  
(626) 683 7211**

**St. Gregory Adult Day Health Care Center**

**OPENING DAY – MONDAY, JANUARY 7, 2019  
OPEN HOUSE – SUNDAY, JANUARY 20, 2019 AT  
12:30PM**

**Come join us during our Open House to learn more about our center for you or your loved ones. Here you will meet our staff. We will be serving catered food and beverages during our Open House to celebrate the commencement of St. Gregory Adult Day Health Care Center. See you there!**

**Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցույ  
Մեծահասակներու Ցերեկային  
Առողջապահական Կեդրոն**

**Բացման Օր Երկուշաբթի, Յունուար 7, 2019**

**Դռնբացի Օր - Կիրակի, Յունուար 20, 2019 Ժամը 12:30 կ.ե.**

**Եկեք միացեք մեզ: Դռնբացի օրուան արարողութեան ընդացքին աւելի ճշգրիտ գաղափար կազմելու կեդրոնի մասին ձեր եւ ձեր հարազատներուն համար: Այստեղ դուք կրնաք ծանօթանալ մեր աշխատակազմին հետ:**

**Բոլորդ հրաւիրուած եք Դռնբացի օրուան յատուկ հիւրասիրութեան:**

## Հոգեհանգիստ - Requiem

- A requiem service is request in memory of the Anoush Sepetjian on the occasion of 26th year of her passing is requested by Shahe Sepetjian & Hovhanness Sepetjian
- A requiem service is request in memory of the Dr. Ohanes Yerganian on the occasion of 40th day of his passing is requested by his widow Berjouhi Yerganian, Son Vicken & Lisa Yerganian and sons Raffi & Garen, daughters Berj & Houry Keuylian and son Aram, Mark & Tsoler Abdolahian & sons Alec & Andre, grandchildren James & Zela Moore & son Sebouh, Ohan & Shari Keulian & children Lili & Antony, Harry & Lena Kouladjian & family.
- A requiem service is request in memory of the Ovsana Avedisian on the occasion of 3rd year of her passing is requested by Avedis & Tamar Avedisian and Children, Asbed & Paulin Bedigian, Aret & Salpi Garavarian.
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Անուշ Սեփէթճեանի 26րդ տարելիցին առիթով : Խնդրողներն են՝ Շահէ Սեփէթճեան եւ Յովհաննէս Սեփէթճեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Տօթ. Յովհաննէս Երկանեանի մահուան քառասունքին առիթով: Խնդրողներն են՝ այրին՝ Պերճուհի Երկանեան, զաւակը՝ Վիգէն եւ Լիզա Երկանեան եւ զաւակներ՝ Ռաֆֆի եւ Կարէն, դուստրերը՝ Պէրճ եւ Հուրի Քէօյլեան եւ զաւակը Արամ, Մարթ եւ Յուլիա Ապտօլախեան եւ զաւակները Ալէք եւ Անտրէ, Թոռները՝ Ճէմրս եւ Զելլա Մուր եւ զաւակը՝ Սեպուհ, Օհան եւ Շէրի Քէօյլեան եւ զաւակները՝ Լիլի եւ Անթօնի, Հէրի եւ Լենա Գուլաճեան եւ ընտանիք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Ովսաննա Աւետիսեան 3րդ տարելիցին առիթով : Խնդրողներն են՝ Աւետիս եւ Թամար Աւետիսեան եւ ընտանիք, Ասպետ եւ Փօլին Պետիկեան, Արէթ եւ Սալի Կարաւարեան:

April 13, 2019 Saturday  
"Come Fly With Me"

St. Gregory Pasadena Annual Fashion Show  
Boutique & Luncheon  
at Western Bonaventure Hotel, Los Angeles.  
Donation \$100.

For ticket and reservations  
please call Aida Sethian 626-695-8013"

St. Gregory Sunday School  
Sunday Morning 11:00a.m. 12:30p.m.  
Dunaians Hall

Ages 4 - High School Are Welcome  
Teaching Sharagan, Prayer & Tradition  
of the Armenian Church

For information call  
Marguerite Hougasian (626) 351-8137

“Train up a child in the way he should go  
And when he is old, he will not depart from it.”  
Proverbs 22:6

Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցույ  
Կիրակնօրեայ Վարժարան  
Կիրակի Առաւօտեան 11:00 - 12:30  
Տունայեանց սրահին մէջ

Յաւելեալ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել  
Մարկրիթ Ղուկասեանին՝ (626) 351-8137

«Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը,  
որպէս զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ  
չխտտորի»

Առակաց 22:6

# ST GREGORY ARMENIAN CHURCH



Fellowship Ministry  
Presents

## VALENTINE'S

*Celebration*



Saturday, February 9, 2019 @7pm  
2215 E Colorado Blvd, Pasadena CA 91107

*Join us for a Romantic Evening  
With your Family and Loved Ones  
Delicious Food Served to the Tables*

Armenian & International Romantic Music  
For Reservations Please call

Alice 818-606-6606                      Donation \$35  
Khris 626-201-2704                      Kids            \$15  
Vera (Church Office) 626-449-1523

Reservations Received After February 3rd \$40

Proceeds Will Be Multiplied By 4  
Through Our Benefactor



## St. Gregory Parish Council

Cordially invites you to be their guest for an afternoon of  
fun and dinner at their annual

## Super Bowl Party

Complete with Projection TV, Unforgettable Burgers, Dodger  
Dogs, Chicken Hot Wings, All-You-Can-Eat Roasted Peanuts,  
Popcorn, Chips & Salsa, Der Sarkis' famous Holy Moly  
Guacamole, and Yeretsgeen Talin's Home-Made Awesome-  
Blossom Picadilly Chili

Sunday February 3, 2019 ~ Kick-Off Time 3:00pm

### St. Gregory Geragos Hall

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

Admission is free ~ Complimentary food & drinks

Kindly RSVP to 626-449-1523